

# ហេតុផលញាតិ

(រឿងព្រេងប្រាមាតដ៏ដ៏)



ការផ្សាយរបស់ពុទ្ធិកម្មវិធីសក  
នៃសាកលវិទ្យាល័យបញ្ញាសាស្ត្រកម្ពុជា

រៀបរៀងដោយ  
ខ្ញុំព្រះករុណាខ្ញុំបាទ

កុល ផេង

ព.ស. ២៥៦៣

# មាតិកាសង្ខេប

(រឿងព្រេងមាតង្គ)

រៀបរៀងដោយ

បណ្ឌិត កុល ផេង



សីល សមាធិ បញ្ញា

ការផ្សាយរបស់ពុទ្ធិកបណ្ឌិតសភា  
នៃសាកលវិទ្យាល័យបញ្ញាសាស្ត្រកម្ពុជា

ព.ស. ២៥៦៣

# មាតិកា

(រឿងព្រេងមាតិកា៖)

ក្នុងអតីតកាល នៅក្នុងនគរពារាណសីមានស្រី  
ម្នាក់ ឈ្មោះ ទិដ្ឋមង្គលិកា ជាធីតារបស់សេដ្ឋីដែលមាន  
ទ្រព្យសម្បត្តិ ៤០ កោដិ នាងមានរូបស្អាត គួរឲ្យចង់  
ទស្សនា ជាស្រីនាំមកនូវសេចក្តីជ្រះថ្លា ។ នាងជាទី  
ប្រាថ្នារបស់បុរសទាំងឡាយ ព្រោះនាងប្រកបព្រម  
ដោយរូបសម្បត្តិ កោតសម្បត្តិ និងកុលសម្បត្តិ។ អ្នក  
ណាបញ្ជូនមនុស្សទៅកាន់សំណាក់នាង នាងគ្រាន់តែ  
ឃើញមនុស្សនោះភ្លាម នាងលើកទោសក្នុងរឿងជាតិ  
មិនដូច្នោះក៏រឿងដៃជើងជាដើម យ៉ាងណាមួយឡើង  
ហើយតិះដៀលថា អ្នកណានេះមានកំណើតមិនល្អ  
(ទ្រង់ទ្រាយមិនល្អ) ដូច្នោះជាដើម ហើយក៏បង្គាប់ឲ្យ

ដេញគេត្រឡប់ទៅវិញ រួចពោលថា ខ្ញុំបានឃើញ  
 មនុស្សបែបនេះ ពួកអ្នកចូរយកទឹកមក ខ្ញុំនឹងលាង  
 ភ្នែក រួចហើយនាងក៏បានលាងភ្នែក ។ ព្រោះហេតុ  
 ដែលនាងមានអាការៈ (ទិដ្ឋិ) ខុសប្រក្រតីពីអ្នកដទៃ  
 យ៉ាងនេះ ទើបប្រាកដឈ្មោះថា **ទិដ្ឋមង្គលិកា** ឈ្មោះ  
 ដើមអំពីកំណើតរបស់នាងក៏បាត់ទៅ ។

ថ្ងៃមួយ នាងតាំងចិត្តថានឹងទៅលេងទឹកក្នុង  
 ទន្លេគង្គា បានបង្គាប់ឲ្យចាត់ចែងរៀបចំកំពង់ទឹក ដាក់  
 ខាទនីយភោជនីយៈជាច្រើនពេញរទេះ យករបស់  
 ក្រអូប និងផ្កាឈើជាដើម ឡើងជិះលើយានដែលបិទ  
 ជិត មានពួកញាតិហែហមចេញចាកគេហដ្ឋានទៅ ។  
 ពេលនោះ ព្រះមហាបុរស (ជាពុទ្ធជំរូបល្អាល  
 ពោធិសត្វនៃយើង) កើតក្នុងកំណើតចណ្ឌាល

អាស្រ័យនៅក្នុងផ្ទះដែលប្រក់ដោយស្បែក នៅខាង  
 ក្រៅនគរ លោកមានឈ្មោះថា មាតង្គៈ មានអាយុ  
 ១៦ ឆ្នាំ ត្រូវការចូលទៅក្នុងព្រះនគរ ដោយករណីយ-  
 កិច្ចយ៉ាងណាមួយ ទើបស្ងៀកសំពត់ចាស់ពណ៌ខៀវ  
 មួយផ្ទាំង ចងកដៃមួយផ្ទាំង, ដៃម្ខាងកាន់កង្រៃព្រួង ដៃ  
 ម្ខាងទៀតកាន់កណ្តឹង (ធ្វើជាសញ្ញា) ដើម្បីឲ្យមនុស្ស  
 ទាំងឡាយស្គាល់ខ្លួនថា “អស់អ្នកផងទាំងឡាយអើយ  
 ខ្ញុំជាចណ្ឌាល” ដាក់ខ្លួន ឱនសំពះមនុស្សទាំងឡាយ  
 ដែលខ្លួនជួប ដើរចូលទៅកាន់ព្រះនគរតាមមហាវិថី  
 មួយ ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកាព្រូសំឡេងកណ្តឹង ក៏មើល  
 តាមចន្លោះរាំងននឃើញនាយមាតង្គៈដែលកំពុងដើរ  
 មកពីចម្ងាយ ក៏សួរអ្នកបម្រើថា គេនោះជាអ្វី? ពួក

អ្នកបម្រើឆ្លើយថា អ្នកនាងម្ចាស់ គេគឺនាយមាតង្គៈ ។  
 នាងនិយាយថា ខ្ញុំបានធ្វើអកុសលទុកមកឬ ឬនេះជា  
 ផលកម្មអ្វី សេចក្តីវិនាសទើបប្រាកដដល់ខ្ញុំ ដែលកំពុង  
 ទៅដោយកិច្ចដែលជាមង្គល ត្រឡប់បានជួបមនុស្ស  
 ចណ្ណាលទៅវិញ ។ នាងខ្ពើមឆ្អើមដរាបដល់ញ័រខ្លួន  
 ស្តោះទឹកមាត់ ហើយប្រាប់ស្រីបម្រើថា នាងចូរ  
 ប្រញាប់នាំទឹកមក យើងនឹងលាងភ្នែកដែលបាន  
 ឃើញមនុស្សចណ្ណាល ខ្ពុរមាត់ដែលនិយាយដល់  
 ឈ្មោះមនុស្សចណ្ណាល ហើយក៏លាងភ្នែកនិងមាត់ រួច  
 ឲ្យអ្នកបម្រើត្រឡប់រថ បញ្ជូនវត្ថុដែលត្រៀមទុក ទៅ  
 កាន់គេហដ្ឋាន ខ្លួនឯងក៏ឡើងទៅកាន់ប្រាសាទ ។

ពួកអ្នកលេងសុរាជាដើម និងពួកអ្នកបម្រើនាង  
 កាលសួរថា “អ្នកនាងម្ចាស់ទិដ្ឋមង្គលិកាដ៏ចម្រើននៅ

ឯណា វេលានេះហើយ ហេតុអ្វីបានជាមិនទៅ? ពួក  
 គេស្តាប់ដំណឹងនោះហើយ ក៏ចង់គំនុំថា “ដោយសារ  
 មនុស្សចណ្តាលនេះ ពួកយើងទើបមិនបានទទួល  
 រង្វាន់ធំដូចសុរាសាច់ របស់ក្រុមហ៊ុប កម្រងផ្កាលើជា  
 ដើម ពួកអ្នកចូរនាំគ្នាចាប់មនុស្សចណ្តាលនេះ” ថា  
 ហើយស្វែងរកដរាបដល់ជួប រួចក៏សម្មតគំរាមមាតង្គ-  
 បណ្ឌិត ដែលមិនមានកំហុសថា យើ! មាតង្គៈចង្រៃ  
 ព្រោះអាស្រ័យអ្នក ពួកយើងទើបមិនបានរង្វាន់យ៉ាង  
 នេះ។ ថាហើយក៏ចាប់សក់ទាញកន្ត្រាក់ដួលលើផែនដី  
 វាយដំដោយដៃនិងដុំថ្មជាដើម ដរាបដល់មាតង្គៈ  
 សន្ទប់, ពួកគេសម្គាល់ថា មាតង្គៈស្លាប់ ទើបនាំគ្នាចាប់  
 អូសយកទៅចោលលើគំនរសំរាម ។

មហាបុរសដឹងខ្លួនឡើង ស្ទាបអង្កែលដៃដឹង  
 រួចគិតថា “ទុក្ខនេះកើតឡើងព្រោះអ្នកណាហ្ន៎” ដឹងថា  
 “មិនមែនអ្នកដទៃណាមួយឡើយ គឺកើតឡើងព្រោះ  
 នាងទិដ្ឋមង្គលិកា” រួចហើយលោកពោលថា “ប្រសិន  
 បើយើងជាបុរសពិត យើងនឹងឲ្យនាងទិដ្ឋមង្គលិកា  
 ទ្រាមចុះទៀបជើងឲ្យបាន” ជាអ្នកមានសេចក្តីញាប់  
 ញ័រខ្លាំងទៅកាន់ទ្វារផ្ទះរបស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកា ដេក  
 ត្រង់លានផ្ទះដោយតាំងចិត្តថា “យើងបាននាងទិដ្ឋ-  
 មង្គលិកា ទើបក្រោក បើមិនបានទេនឹងដេកស្លាប់ត្រង់  
 ទីនេះឯង” ។ សម័យនោះ ក្នុងជម្ងឺម្លប់មានប្រពៃណី  
 (បែបជំនឿ) ថា បើមនុស្សចណ្តាលក្រោធហើយដេក  
 ស្លាប់ជិតទ្វារបន្ទប់របស់អ្នកណា អ្នកដែលនៅក្នុង  
 បន្ទប់នោះទាំងអស់ នឹងត្រូវក្លាយជាចណ្តាល, បើ  
 មនុស្សចណ្តាល ស្លាប់ត្រង់កណ្តាលផ្ទះ អ្នកដែលនៅ



ក្នុងផ្ទះទាំងអស់ នឹងក្លាយជាចណ្ឌាល, បើមនុស្ស  
 ចណ្ឌាលស្លាប់ត្រង់ទ្វារ (ផ្ទះ) មនុស្សទាំងពីរចំណែក  
 គឺនៅក្នុងផ្ទះ និងនៅក្នុងបន្ទប់ នឹងត្រូវក្លាយជា  
 ចណ្ឌាល, បើមនុស្សចណ្ឌាលស្លាប់ត្រង់ទីលានផ្ទះ  
 វិញ មនុស្សដែលនៅក្នុងផ្ទះទាំង ១៤ ខ្នង គឺអំពីខាង  
 នេះ ៧ ខាងនោះ ៧ ត្រូវក្លាយជាចណ្ឌាលទាំងអស់ ។  
 ចំណែកព្រះពោធិសត្វដេកត្រង់ទីលានផ្ទះ ។

មនុស្សទាំងឡាយប្រាប់សេដ្ឋីថា លោកម្ចាស់  
 នាយមាតង្គៈដេកត្រង់ទីលានផ្ទះរបស់លោក ។ សេដ្ឋី  
 និយាយថា ពួកអ្នកចូរទៅហើយពោលថា ព្រោះហេតុ  
 អ្វី (បានជាអ្នកមកដេកនៅទីនេះ) រួចឲ្យទ្រព្យវាមួយ  
 មាសកៈ និងឲ្យវាក្រោកចេញទៅ ។ មនុស្សទាំងនោះ  
 ទៅប្រាប់ថា នៃមាតង្គៈ ចូរក្រោកឡើង យកមាសកៈ

ហើយទៅចុះ ។ នាយមាតង្គៈពោលថា ខ្ញុំដេកមិនមែន  
 ដើម្បីត្រូវការមាសកៈទេ ខ្ញុំដេកដើម្បីចង់បាននាងទិដ្ឋ-  
 មង្គលិកា។ មនុស្សទាំងឡាយសួរថា នាងទិដ្ឋមង្គលិកា  
 មានទោសអ្វីឬ? មាតង្គៈឆ្លើយថា ពួកអ្នកឯង មើល  
 មិនឃើញទោសអ្វីៗរបស់នាងទេឬ ខ្ញុំមិនមានកំហុស  
 សោះ ត្រូវពួកមនុស្សរបស់នាងធ្វើខ្ញុំឲ្យឈឺចាប់គ្រាំគ្រា  
 កាលខ្ញុំបាននាងទើបខ្ញុំក្រោក កាលមិនបាន ខ្ញុំនឹងមិន  
 ក្រោកឡើយ ។

មនុស្សទាំងនោះទៅប្រាប់សេដ្ឋី។ សេដ្ឋីដឹង  
 ទោសរបស់ជិតាហើយ ទើបបញ្ជូនមនុស្សទៅ ព្រម  
 ទាំងប្រាប់ថា ពួកអ្នកចូរទៅ ហើយឲ្យវាមួយកហា-  
 បណៈ ។ នាយមាតង្គៈពោលថា ខ្ញុំមិនប្រាថ្នាកហា-  
 បណៈទេ ប្រាថ្នាតែនាងទិដ្ឋមង្គលិកាប៉ុណ្ណោះ ។ សេដ្ឋី

និងភរិយាមានសេចក្តីសង្ខេបថា “ធីតាជាទីស្រឡាញ់  
 តែម្នាក់របស់យើង ទម្ងាយប្រពៃណីហើយ សូម្បីក្មេង  
 ដទៃក៏មិនមាន” ទើបប្រាប់អ្នកបម្រើថា “នៃអ្នក  
 ទាំងឡាយ អ្នកណាមួយមិនអាចអត់ទ្រាំ គប្បីសម្លាប់  
 ជីវិតធីតារបស់យើង កាលបើធីតារបស់យើងស្លាប់  
 ហើយ យើងក៏នឹងវិនាសដែរ ពួកអ្នកចូររក្សាធីតា  
 យើង” ថាហើយក៏ចាត់ចែងរក្សាធីតា រួចបញ្ជូនបបរ  
 បាយ ទ្រព្យទៅឲ្យព្រះពោធិសត្វ តែត្រូវព្រះពោធិសត្វ  
 បដិសេធគ្រប់យ៉ាង។ វេលាក៏កន្លងទៅថ្ងៃមួយ ពីរ បី  
 បួន ប្រាំថ្ងៃ ។

មនុស្សដែលនៅផ្ទះទាំង ៧ ៗ អំពីផ្ទះនោះ  
 ក្រោកឡើងនិយាយថា ពួកយើងមិនអាចក្លាយជា  
 ចណ្ឌាល ព្រោះពួកលោកបានទេ ពួកលោកកុំធ្វើឲ្យ

យើងវិនាសឡើយ ចូរឲ្យនាងទិដ្ឋមង្គលិកា ហើយឲ្យ  
 មាតង្គៈក្រោកឡើង ។ សេដ្ឋីនឹងភរិយានោះក៏បញ្ជូន  
 ទ្រព្យទៅឲ្យមាតង្គៈមួយរយខ្លះ មួយពាន់ខ្លះ មួយ  
 សែនខ្លះ, នាយមាតង្គៈនៅតែបដិសេធដដែល ។  
 ប្រាំមួយថ្ងៃក៏កន្លងផុតទៅយ៉ាងនេះ ។ ដល់ថ្ងៃទី៧  
 មនុស្សដែលនៅក្នុងផ្ទះទាំង ១២ អំពីខាងទាំងពីរ មក  
 ប្រជុំគ្នាថា យើងមិនអាចក្លាយជាចណ្ឌាលឡើយ  
 យើងនឹងឲ្យនាងទិដ្ឋមង្គលិកាដល់នាយមាតង្គៈ សូម្បី  
 ពួកលោកក៏មិនប្រាថ្នាក៏ដោយ។

មាតាបិតារបស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកាពេញដោយ  
 សេចក្តីសោក ដរាបដល់សន្ទប់ ដួលចុះលើទីដេក ។  
 មនុស្សដែលនៅក្នុងផ្ទះទាំង ១២ អំពីខាងទាំងពីរ នាំ  
 គ្នាឡើងលើប្រាសាទ ដោះគ្រឿងប្រដាប់គ្រប់យ៉ាង

របស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកា ដូចជាបេះដៃក្រចកដែលមាន  
 ផ្កាកំពុងរីក យកក្រចកវែកសក់ហើយចង់ទុក ឲ្យ  
 ស្ងៀកសំពត់ចាស់ៗពណ៌ខៀវ ចង់កំណាត់សំពត់ខៀវ  
 ចាស់ៗទុកត្រង់ដៃ ឲ្យប្រដាប់ក្រវិលសំណាត្រង់ត្រចៀក  
 ទាំងសងខាង ប្រគល់កញ្ជ្រោងស្លឹកឆ្មោត ឲ្យចុះអំពី  
 ប្រាសាទ ចាប់ដៃទាំងពីរប្រគល់ឲ្យមហាបុរសព្រម  
 ទាំងពោលថា នាងឯងចូរនាំស្វាមីរបស់នាងទៅចុះ ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកាជាក្មេងស្រីសុខុមាលជាតិ  
 មិនធ្លាប់លើករបស់ធ្ងន់សូម្បីតែផ្កាយូកខៀវ ក៏  
 និយាយនឹងមាត្រៈថា ក្រោកឡើងមកនាយ យើងទៅ  
 ជាមួយគ្នា ។ ព្រះពោធិសត្វនៅតែដេកដដែល  
 និយាយថា យើងមិនក្រោកទេ ។ នាងសួរថា នឹងឲ្យខ្ញុំ  
 និយាយដូចម្តេច? ។ នាយមាត្រៈពោលថា នាងចូរ

និយាយចំពោះយើងថា បពិត្រមាតង្គៈដ៏ចម្រើន សូម  
លោកក្រោកឡើង ។ នាងទិដ្ឋមង្គលិកាកំពោលយ៉ាង  
នោះ ។ នាយមាតង្គៈពោលថា ពួកមនុស្សរបស់នាង  
បានធ្វើឲ្យយើងមិនអាចក្រោកឡើង នាងចូរចាប់ដើម  
ដៃរបស់យើង ជួយឲ្យយើងក្រោកឡើង ។ នាងក៏ធ្វើ  
យ៉ាងនោះ ។ ព្រះពោធិសត្វបៃខ្លួន ធ្វើជាឈរឡើង ក៏  
ដួលចុះទៅលើផែនដី ហើយស្រែកឡើងថា អ្នក  
ទាំងឡាយអើយ កាលមុន នាងទិដ្ឋមង្គលិកាប្រើឲ្យ  
មនុស្សទាំងឡាយឲ្យវាយខ្ញុំ ឥឡូវនេះនាងវាយខ្ញុំ  
ដោយខ្លួនឯងទៀត ។ នាងទិដ្ឋមង្គលិកានិយាយថា  
នឹងឲ្យខ្ញុំធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច លោកម្ចាស់ ។ ព្រះ  
ពោធិសត្វ ពោលថា នាងចូរចាប់ដៃទាំងពីរលើកយើង  
ឲ្យក្រោកឡើង ។ នាងទាញឲ្យងើបឡើង ដាក់  
ឲ្យអង្គុយ រួចនិយាយថា នៃនាយ យើងនឹងទៅជាមួយ

គ្នា ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា ធម្មតា គុម្មលើ លើតូច  
តែងមាននៅក្នុងព្រៃ យើងជាមនុស្ស ត្រូវមនុស្សរបស់  
នាងវាយយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ មិនអាចដើរទៅដោយជើងបាន  
ទេ នាងចូរយកខ្នងលីយើងទៅ ។ នាងក៏បង្ហោនខ្លួន  
ចុះ ប្រគល់ខ្នងឲ្យ, ព្រះពោធិសត្វក៏ឡើងជិះលើនាង។  
នាងសួរថា ខ្ញុំនាំលោកទៅទីណា ? មាតង្គៈពោលថា  
ចូរនាងនាំយើងទៅខាងក្រោនគរ ។ នាងទិដ្ឋមង្គលិកា  
នាំកាន់ទ្វារក្រុងទិសខាងកើត ហើយសួរទៀតថា ទី  
លំនៅរបស់លោកនៅទីនេះឬ ។ ព្រះពោធិសត្វសួរថា  
ដល់ណាហើយ ? នាងប្រាប់ថា ដល់ទ្វារក្រុងទិសខាង  
កើត ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា “ត្រង់ទ្វារក្រុងទិសខាង  
កើត កូនមនុស្សចណ្ឌាលនៅមិនបានទេ” លោកមិន  
ទាន់ប្រាប់លំនៅរបស់ខ្លួនតែម្តងទេ ឲ្យនាងទិដ្ឋ-  
មង្គលិកាលីខ្លួនទៅកាន់ទ្វារក្រុងគ្រប់ទិស ។

**សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ?**

**ឆ្លើយថា** ព្រះពោធិសត្វគិតថា យើងនឹងបំបាក់  
មានរបស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកាដែលឡើងដល់កម្រិត  
កំពូលនេះឲ្យបាន ។

មហាជនស្រែកហើយ៉ាងគឺកកងថា ក្រៅអំពី  
មនុស្សដូចលោក មិនមានអ្នកដទៃណាដែលអាច  
បំបាក់មានរបស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកានេះបានទេ ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកានាំព្រះពោធិសត្វទៅដល់ទ្វារ  
ក្រុងទិសខាងលិច ហើយក៏សួរថា តើលំនៅរបស់  
លោកនៅក្នុងទីនេះឬ ? ព្រះពោធិសត្វសួរថា ទីនេះជា  
កន្លែងអ្វី ? នាងឆ្លើយថា ទ្វារក្រុងទិសខាងលិច ។  
មាតង្គពោធិសត្វពោលថា ចូរនាងចេញតាមទ្វារក្រុង  
នេះ កាលឃើញផ្ទះប្រក់ដោយស្បែក ចូរទៅតាមនោះ



ចុះ ។ នាងដើរទៅដល់ហើយក៏សួរថា ផ្ទះនេះជាទីនៅ  
របស់លោកឬ? មាតង្គៈឆ្លើយថា បាទ ហើយក៏ចុះអំពី  
ខ្នងនាង ដើរចូលទៅកាន់ផ្ទះដែលប្រក់ដោយស្បែក  
នោះ (យ៉ាងព្រងើយ) ។

ព្រះពោធិសត្វជាអ្នកប្រាជ្ញ ដែលស្វែងរកសព្វ-  
ញាតញ្ញាណ នៅក្នុងផ្ទះនោះអស់ ៧-៨ ថ្ងៃ ក៏មិនបាន  
ធ្វើនូវជាតិសម្តេច (ការទម្លាយជាតិ) (គឺមិនបានរួម  
សង្វាសនាងទិដ្ឋមង្គលិកាឡើយ) ។ លោកគិតថា “បើ  
ធីតារបស់ត្រកូលដ៏ធំអាស្រ័យយើងហើយ មិនបាន  
យសធំ យើងនឹងមិនមែនជាសិស្សរបស់ព្រះពុទ្ធដល់  
ទៅ ២២ ព្រះអង្គឡើយ, យើងនឹងធ្វើកិច្ចអភិសេកព្រះ  
រាជាទាំងឡាយក្នុងសកលជម្ពូទ្វីប ដោយទឹកលាង  
ជើងរបស់នាង” រួចលោកគិតទៀតថា បើយើងនៅក្នុង

ផ្ទះ (ជាគ្រូហស្ត) គង់មិនអាចធ្វើបានឡើយ បើយើង  
 បួសហើយ ទើបអាចធ្វើបាន ។ គិតរួចក៏ហៅនាងទិដ្ឋ-  
 មង្គលិកាមក ហើយប្រាប់ថា នៃនាងទិដ្ឋមង្គលិកា ពី  
 មុនយើងនៅម្នាក់ឯង ធ្វើការងារខ្លះ ក៏ល្មមចិញ្ចឹមជីវិត  
 បាន តែឥឡូវនេះ យើងមានភរិយា បើមិនធ្វើការងារ  
 (ច្រើនទេ) មិនអាចនឹងរស់បានឡើយ នាងកុំអផ្សុក  
 ដរាបដល់យើងត្រឡប់មក ។ ព្រះពោធិសត្វចូលទៅ  
 ព្រៃ រើសយកសំពត់ប្រឡាក់ៗ ក្នុងព្រៃជាទីចោល  
 សាកសពជាដើម មកធ្វើសំពត់ស្លៀកដណ្តប់ បួសជា  
 សមណៈត្រាច់ទៅម្នាក់ឯង បានសេចក្តីស្ងាត់កាយ  
 បរិកម្មកសិណ ញ៉ាំងសមាបត្តិ ៨ និងអភិញ្ញា ៥ ឲ្យ  
 កើតឡើង ហើយគិតថា ឥឡូវនេះយើងអាចជាទីពឹង  
 របស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកា ទើបដើរទៅ បែរមុខឆ្ពោះទៅ

កាន់ក្រុងពារាណសី ដណ្តប់ចីវរ ត្រាច់ភិក្ខុចារ ដើរ  
ត្រង់ទៅកាន់ផ្ទះរបស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកា ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកាឃើញព្រះពោធិសត្វឈរជិត  
ទ្វារ ចាំមិនបាន ក៏ប្រាប់ថា មេត្តាលោកនិមន្តទៅខាង  
មុខចុះ នេះជាលំនៅរបស់មនុស្សចណ្ណាល។ ព្រះ  
ពោធិសត្វក៏ឈរនៅទីនោះឯង។ នាងទិដ្ឋមង្គលិកា  
មើលហើយមើលទៀតក៏ចាំបាន យកដៃគក់ទ្រូង  
ស្រែកយំ ដួលចុះជិតជើង ហើយពោលថា “បពិត្រ  
ស្វាមី បើអ្នកមានចិត្តបែបនេះ ហេតុអ្វីបានជាអ្នកធ្វើខ្ញុំ  
ឲ្យសាបសូន្យចាកយសធំ ធ្វើខ្ញុំឲ្យមិនមានទីពឹង”  
ហើយទូញយំរៀបរាប់ផ្សេងៗ ដូតភ្នែកពីរ ក្រោកឡើង  
ទទួលភាជនៈអាហារ និមន្តព្រះពោធិសត្វឲ្យចូលទៅ  
អង្គុយខាងក្នុងផ្ទះ រួចថ្វាយអាហារ ។ ព្រះមហាបុរស

ឆាន់ហើយ ក៏ពោលថា នៃនាងទិដ្ឋមង្គលិកា នាងកុំ  
 សោកសៅ កុំទូញយំអី យើងអាចធ្វើកិច្ចការ  
 អភិសេកព្រះរាជាទាំងឡាយក្នុងសកលជម្ងឺប ដោយ  
 ទឹកជម្រះជើងរបស់នាង តែនាងត្រូវធ្វើតាមពាក្យរបស់  
 យើងមួយ ចូរនាងចូលទៅក្នុងនគរ ប្រកាសឲ្យទូទៅ  
 ក្នុងនគរថា សូមរបស់ខ្ញុំមិនមែនចណ្ណាលទេ លោក  
 ជាមហាព្រហ្ម ។

កាលព្រះពោធិសត្វពោលយ៉ាងនោះហើយ  
 នាងទិដ្ឋមង្គលិកាក៏និយាយថា សូម្បីដោយប្រក្រតី ខ្ញុំក៏  
 ដល់សេចក្តីវិនាសព្រោះទោសនៃមាត់ ខ្ញុំមិនអាច  
 និយាយបានទេ ។ ព្រះពោធិសត្វពោលថា “កាល  
 យើងនៅក្នុងផ្ទះ នាងធ្លាប់ឮពាក្យសម្តីផ្តេសផ្តាសឬ  
 យើងមិននិយាយផ្តេសផ្តាសសូម្បីក្នុងគ្រានេះ ឥឡូវ

យើងបួសហើយ នឹងនិយាយផ្ដេសផ្ដាសបានយ៉ាង  
 ណា យើងឈ្មោះថាជាបុរសនិយាយតែពាក្យពិត ថ្ងៃ  
 នេះជាថ្ងៃ ៨ កើតនៃបក្ខ នាងចូរប្រកាសថា “ក្នុងថ្ងៃ  
 ឧបោសថ កន្លងទៅ ៧ ថ្ងៃ រាប់ពីថ្ងៃនេះ មហាព្រហ្មជា  
 ស្វាមីរបស់ខ្ញុំ នឹងទម្លាយមណ្ឌលព្រះចន្ទ ហើយមក  
 កាន់សម្លាក់ខ្ញុំ” នាងចូរប្រកាសទូទាំងសកលដម្លូទ្វីប  
 ចុះ” ថារួចព្រះពោធិសត្វក៏ចៀសចេញទៅ ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកាជឿ មានចិត្តរីករាយត្រេកអរ  
 ក្លាហានចូលទៅកាន់ព្រះនគរ ក្នុងវេលាព្រឹកល្ងាច  
 ប្រកាសយ៉ាងនោះ ។ មនុស្សទាំងឡាយក៏ទះដៃសើច  
 ចំអកឡកឡើយថា អ្នកទាំងឡាយចូរមើលចុះ នាង  
 ទិដ្ឋមង្គលិការបស់យើង ធ្វើកូនចណ្ឌាលឲ្យជាមហា-  
 ព្រហ្ម។ សូម្បីថ្ងៃស្អែក នាងក៏ចូលទៅក្នុងពេលព្រឹក

ល្ងាច ប្រកាសយ៉ាងនោះឯងថា ឥឡូវនេះ កន្លងទៅ ១  
 ថ្ងៃ ២ ថ្ងៃ ៣ ថ្ងៃ ៤ ថ្ងៃ ៥ ថ្ងៃ ៦ ថ្ងៃ ឥឡូវនេះ មហា-  
 ព្រហ្មជាស្វាមីរបស់ខ្ញុំនឹងទម្លាយមណ្ឌលព្រះចន្ទ មក  
 កាន់សម្ពាធរបស់ខ្ញុំ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយគិតគ្នាថា នាងទិដ្ឋ-  
 មង្គលិកានេះក្លាហានណាស់ នាងនិយាយយ៉ាងនេះ  
 ពេលខ្លះអាចនឹងមានដូច្នោះដែរ មកចុះអ្នក  
 ទាំងឡាយ យើងនឹងចាត់ចែងទីនៅរបស់នាងទិដ្ឋ-  
 មង្គលិកា ហើយជួយគ្នាបោសប្រាសសម្អាតទីជុំវិញ  
 ខាងក្រៅផ្ទះដែលប្រក់ដោយស្បែក និងរោយខ្យល់ចុក  
 សូម្បីនាងទិដ្ឋមង្គលិកាក៏ចូលទៅកាន់ព្រះនគរអំពី  
 ព្រឹក ក្នុងថ្ងៃឧបោសថប្រកាសថា ថ្ងៃនេះ ស្វាមីរបស់ខ្ញុំ  
 នឹងមក ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ គិតគ្នាថា នាងទិដ្ឋ-

មង្គលិកានេះអះអាងមិនឆ្ងាយឡើយ បានឮថា ថ្ងៃនេះ  
 មហាព្រហ្មនឹងមក ពួកយើងជួយគ្នាចាត់ចែងទីលំនៅ  
 ហើយបោសសម្អាតផ្ទះដែលប្រក់ដោយស្បែកឲ្យស្អាត  
 ធ្វើផ្ទៃដីឲ្យមានពណ៌ខៀវ ហុំព័ទ្ធដោយសំពត់ថ្មីៗ  
 ក្រាលបល្ល័ង្កដែលសមគួរខ្នាតធំ រុំពិភានសំពត់ទុក  
 ខាងលើ ព្យួររបស់ក្រអូប និងកម្រងផ្កាៗ កាល  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះកំពុងចាត់ចែង ព្រះអាទិត្យក៏  
 អស្តង្គតទៅ ។

កាលព្រះចន្ទរះឡើង ព្រះមហាបុរសក៏ចូល  
 ឈានដែលជាបុរសរបស់អភិញ្ញា ចេញចាកអភិញ្ញា  
 ហើយ ធ្វើបរិកម្មដោយកាមាវចរចិត្ត និម្មិតអត្តភាពជា  
 ព្រហ្ម ប្រមាណ ១២ យោជន៍ ដោយចិត្តដែលប្រកប  
 ដោយប្បទិ ហោះឡើងកាន់អាកាសវេហាស៍ ចូលទៅ

ក្នុងវិមានព្រះចន្ទ ទម្លាយវិមានព្រះចន្ទ ដែលកំពុង  
 អណ្តែតឡើងអំពីទីបំផុតព្រៃ លះវិមានព្រះចន្ទ មក  
 នៅខាងមុខ អធិដ្ឋានថា មហាជនចូរឃើញយើង។  
 មហាជនឃើញហើយ ក៏ពោលថា អ្នកដ៏ចម្រើន  
 ទាំងឡាយ ពាក្យរបស់នាងទិដ្ឋមង្គលិកាជាពាក្យពិត  
 ស្តេចមហាព្រហ្មយាងមកមែន ពួកយើងនឹងបូជា  
 លោក ថាហើយកាន់យករបស់ក្រអូប និងកម្រងផ្កា  
 ឈរលោមព័ទ្ធផ្ទះនាងទិដ្ឋមង្គលិកា ។ ព្រះមហាបុរស  
 ហោះវិលជុំវិញក្រុងពារាណសី ៧ ជុំ ដឹងថា មហាជន  
 បានឃើញហើយ លះអត្តភាពប្រមាណ ១២ យោជន៍  
 ហើយនិម្មិតអត្តភាពប៉ុនមនុស្សធម្មតា កាលមហាជន  
 កំពុងមើល ក៏ចូលកាន់ផ្ទះដែលប្រក់ដោយស្បែក ។  
 មហាជនឃើញហើយក៏និយាយថា ស្តេចមហាព្រហ្ម  
 របស់ពួកយើងយាងចុះមកហើយ ពួកអ្នកចូរនាំ



រាំងននមក, រុំព័ទ្ធនិវេសន៍ទុកដោយរាំងននខ្នាតធំ  
ហើយឈរលោមព័ទ្ធ ។

ចំណែកព្រះមហាបុរសក៏អង្គុយនៅត្រង់  
កណ្តាលទីដេកដ៏មានសិរី ។ នាងទិដ្ឋមង្គលិកាមកឈរ  
ជិត ។ គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វសួរនាងថា ម្ចាស់ទិដ្ឋ-  
មង្គលិកា នាងមានរដូវហើយឬ ។ នាងឆ្លើយថា ចាស ។  
ព្រះមហាបុរសពោលថា នាងចូរទទួលបុត្រ ដែល  
យើងប្រគល់ឲ្យចុះ ថាហើយលោកយកម្រាមដៃស្ទាប  
អង្រែលបរិវេណផ្ចិត ។ ដោយការស្ទាបអង្រែលផ្ចិតនោះ  
នាងក៏តាំងគភ៌ ។ ព្រះមហាបុរសពោលថា ម្ចាស់ទិដ្ឋ-  
មង្គលិកា ដោយហេតុត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ទឹកលាងជើងរបស់  
នាង នឹងជាទឹកអភិសេកព្រះរាជាទាំងឡាយក្នុង  
សកលជម្ពូទ្វីប នាងចូរងើបឡើង ដូច្នោះហើយ ព្រះ

ពោធិសត្វនិម្មិតអត្តភាពជាព្រហ្ម កាលមហាជនកំពុង  
 មើល លោកក៏ចេញពីផ្ទះ ហោះឡើងកាន់អាកាស  
 វេហាស៍ ចូលទៅកាន់មណ្ឌលព្រះចន្ទ ។ តាំងពីពេល  
 នោះមក នាងទិដ្ឋមង្គលិកា ក៏មានឈ្មោះថា  
 ព្រហ្មបជាបតី ។ ឈ្មោះថាមនុស្សដែលមិនបានទឹក  
 សម្រាប់លាងជើង រមែងមិនមាន ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ប្រឹក្សាគ្នាថា ពួកយើងនឹង  
 អញ្ជើញព្រហ្មបជាបតីឲ្យចូលទៅនៅខាងក្នុងព្រះនគរ  
 រួចនាំគ្នាសែងដោយគ្រែស្នែងមាស មិនឲ្យអ្នកដែល  
 មានជាតិមិនបរិសុទ្ធ ៧ តំណ សែងឡើយ ។  
 ព្រាហ្មណ៍អ្នកមានជាតិ ១៦ នាក់សែងទៅ ។ មនុស្សដ៏  
 សេសបូជាដោយរបស់ក្រអូប និងផ្កាឈើជាដើម ចូល  
 ទៅកាន់ព្រះនគរ ហើយប្រឹក្សាគ្នាថា នៃអ្នកដ៏ចម្រើន

ទាំងឡាយ ព្រហ្មបជាបតីមិនអាចនៅក្នុងផ្ទះដែលខ្លួន  
 ធ្លាប់នៅឡើយ ពួកយើងនឹងរកទីដីសាងផ្ទះដល់នាង  
 នាងចូរទៅត្រង់មណ្ឌប ដរាបដល់ផ្ទះសាងរួច ដូច្នោះ  
 ហើយចាត់ចែងឲ្យនាងនៅក្នុងមណ្ឌប ។ តាំងពីពេល  
 នោះមក មនុស្សទាំងឡាយណាដែលឈរមើលល្មម  
 ឃើញនាង ប្រាថ្នាបង្គំនាង ត្រូវបង់ប្រាក់ ១ កហាបណៈ  
 ទើបបានថ្វាយបង្គំនាង ។ អ្នកដែលឈរក្នុងទីដែល  
 អាចស្តាប់ឮសំឡេងនាង (ឧបចារៈនៃការស្តាប់) ប្រាថ្នា  
 បង្គំនាង ត្រូវបង់ប្រាក់ ១០០ កហាបណៈ ទើបបាន  
 ថ្វាយបង្គំនាង ។ អ្នកដែលអង្គុយក្នុងទីជិត ដែលជាទី  
 ស្តាប់ឮសំឡេងនិយាយតាមប្រក្រតី ប្រាថ្នាបង្គំនាង  
 ត្រូវបង់ប្រាក់ ៥០០ កហាបណៈ ទើបថ្វាយបង្គំនាង ។  
 អ្នកណាត្រូវការដាក់ក្បាលលើខ្នងជើងហើយថ្វាយបង្គំ  
 ត្រូវបង់ ១០០០ កហាបណៈ ។ អ្នកណាប្រាថ្នាចង់បាន

ទឹកលាងជើង ត្រូវបង់មួយម៉ឺនកហាបណៈ ទើបបាន  
ទឹកនោះ ។ កាលដែលនាងធ្វើដំណើរមកពីខាងក្រៅ  
ព្រះនគរ ដរាបដល់មណ្ឌបខាងក្នុងព្រះនគរ បានទ្រព្យ  
ប្រមាណមួយរយកោដិ ។

សកលជម្ពូទ្វីបក៏ល្បីលាន់ឮឡើង ។ ព្រះរាជា  
ទាំងឡាយគិតថា យើងនឹងធ្វើការអភិសេកដោយទឹក  
លាងជើងរបស់ព្រហ្មបជាបតី ទ្រង់បញ្ជូនទ្រព្យ ១  
សែនកហាបណៈ ទៅ ទើបបានទឹកនោះ ។ កាលនាង  
កំពុងនៅក្នុងមណ្ឌបនោះឯង ក៏ប្រសូតបុត្រ ។ កុមារ  
ដែលបានមកដោយអាស្រ័យព្រះមហាបុរស មានរូប  
ថ្លាផ្លូវផង ដល់ព្រមដោយលក្ខណៈ។ សកលជម្ពូទ្វីបក៏  
កើតកោលាហលព្រមជាមួយគ្នាថា បុត្ររបស់ស្តេច  
មហាព្រហ្មកើតហើយ ។ ទ្រព្យដែលបានមកអំពី

មនុស្សនោះ ។ ប្រមាណពាន់កោដិ ដោយប្រាថ្នាថា  
 នឹងជាតម្លៃខ្ញុំរមណី (គឺតម្លៃទឹកដោះ) សម្រាប់កុមារ  
 សូម្បីនិវេសន៍ក៏សម្រេចដោយទ្រព្យមានប្រមាណត្រឹម  
 តែប៉ុណ្ណោះ ។ មនុស្សទាំងឡាយប្រឹក្សាគ្នាថា ពួក  
 យើងនឹងដាក់នាមដល់កុមារ ហើយតាក់តែងនិវេសន៍,  
 ឲ្យកុមារឆ្ងុតដោយទឹកប្រអូប, ប្រដាប់ហើយ ក៏ដាក់  
 នាមថា មណ្ឌព្យៈ ព្រោះកើតក្នុងមណ្ឌប ។

កុមារចម្រើនវ័យធំឡើងដោយសេចក្តីសុខ ក៏  
 ដល់វ័យរៀនសូត្រសិល្បសាស្ត្រ អ្នកប្រាជ្ញអ្នកចេះដឹង  
 វិជ្ជាក្នុងសកលជម្ងឺបមកកាន់សម្នាក់កុមារ ឲ្យកុមារ  
 សិក្សាសិល្បវិជ្ជា។ កុមារឆ្ងាតឈ្លាសមានបញ្ញា រៀន  
 សូត្រសិល្បវិជ្ជាត្រឹមតែការស្តាប់ៗ មកហើយ ដូចជា  
 ការក្រងកែវមុត្តា ។ សិល្បវិជ្ជាដែលរៀនសូត្រទុក

ហើយ ក៏ចង់ចាំទុក ដូចជាប្រេងដែលដាក់ក្នុងឆ្នាំង  
 មាស ។ ដរាបដល់បរិយត្តិរត់មាត់ ព្រោះហេតុនោះ  
 បរិយត្តិដែលឈ្មោះថា មិនបានរៀនសូត្រ រមែងមិន  
 មាន ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយហែហមកុមារត្រាច់ទៅ  
 សូម្បីកុមារនោះក៏ជាអ្នកដែលព្រាហ្មណ៍ចិញ្ចឹមរក្សា  
 ហើយ ។ ព្រាហ្មណ៍ ៨ ម៉ឺននាក់ តែងទទួលនិច្ចភត្តក្នុង  
 ផ្ទះរបស់កុមារ។ ផ្ទះរបស់កុមារធំសម្បើមណាស់ មាន  
 ខ្លោងទ្វារធំដល់ទៅ ៧ ។ ទ្រព្យដែលមនុស្សក្នុងជម្ងឺប  
 បញ្ជូនឲ្យក្នុងថ្ងៃមង្គលមានប្រមាណរាប់១ពាន់កោដិ ។

ចំណែកព្រះពោធិសត្វពិចារណាថា កុមារ  
 ប្រមាទ ឬមិនប្រមាទហ្ន៎ ក៏ជ្រាបរឿងរ៉ាវរបស់កុមារ  
 នោះសព្វគ្រប់ ។ លោកគិតថា កុមារដែលកើតហើយ  
 នេះ ត្រូវព្រាហ្មណ៍ចិញ្ចឹមទុក ទានដែលឲ្យក្នុងខេត្ត

ណាមានផលច្រើន គេមិនដឹងដល់ខេត្តនោះទេ យើង  
 នឹងទៅទូន្មានគេ ។ រួចព្រះពោធិសត្វដណ្តប់ចីវរ កាន់  
 ភាជន៍ដាក់អាហារ គិតថា ខ្មោងទ្វារទាំងឡាយចង្អៀត  
 ណាស់ យើងមិនអាចចូលទៅតាមខ្មោងទ្វារបានទេ  
 ទើបនឹងទៅតាមផ្លូវអាកាស ចុះក្នុងទីដែលពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ប្រមាណ ៨០០០០ នាក់បរិភោគអាហារ ។  
 ចំណែកមណ្ឌលកុមារឲ្យអ្នកបម្រើចាប់វែកមាស  
 ហើយអង្កាសខ្លួនឯងដោយបង្គាប់ថា ពួកអ្នកចូរឲ្យ  
 បាយត្រង់នេះ ឲ្យសម្ងាត់នេះ គ្រាន់តែឃើញព្រះ  
 ពោធិសត្វភ្លាម ក៏ក្រោធ ដូចជាពស់ពិសត្រូវវាយ  
 ដោយដំបង ទើបពោលគាថានេះថា ៖

តុតោ នុ អាគច្ឆសិ ធុម្ពវាសី,  
 ឡុតលុតោ បំសុបិសាចតោរ;

សង្ហារចោឡំ បដិមុញ្ច កណ្តោ,  
កោ រេ តុវិ ហោសិ អនត្តិណោយោ ។

អ្នកមកពីទីណា បានជាមានប្រដាប់ស្បែកពាក់  
អាក្រក់លាមក ដូចជាបិសាចលើអាចម៍ដី ពាក់នូវ  
កំណាត់សំពត់ ដែលគេចោលលើគំនរសំរាមពូជក ខ្លួន  
អ្នកជាបុគ្គលផ្ដេសផ្ដាស មិនមែនជាទក្ខិណោយ្យបុគ្គល  
ទេ ។

ព្រះមហាសត្វមិនក្រោធ កាលទូន្មានកុមារ  
ទើបពោលថា ៖

អង្គិ តវេទំ បកតំ យសស្សិ,  
តំ ខន្តវេ ភុញ្ញវេ បិយ្យវេ ច;  
ជាធាសិ មំ តុំ បរទត្តបដិវិ,  
ទុត្តិជ្ឈ បិណ្ណំ លកតំ សចាកោ ។



គ្រឿងបរិភោគនេះបរិបូណ៌ដោយបរិវារ អ្នក  
 បានតាក់តែងហើយ ពួកជនតែងទំពាស៊ី បរិភោគផឹក  
 នូវគ្រឿងបរិភោគនោះ អ្នកស្គាល់ហើយនូវយើងថាជា  
 អ្នកចិញ្ចឹមជីវិត ដោយសាអ្នកដទៃឲ្យ សូមឲ្យមនុស្ស  
 ចណ្តាលបាននូវដុំបាយដែលបុគ្គលគប្បីទៅឈរជិត។

មណ្ឌព្យកុមារនោះ កាលសម្តែងថា បាយនេះ  
 មិនបានចាត់ចែងទុកសម្រាប់មនុស្សដូចលោក ទើប  
 ពោលថា ៖

អង្គ មមេទំ បកតំ ព្រាហ្មណាណំ,  
 អត្តត្តិតំ សទ្ធិហតោ មមេទំ;  
 អបេហិ ឯត្តោ កិមិដដ្ឋិតោសិ,  
 ន មាទិសា តុយ្ហំ ទទន្តិ ជម្មា ។

គ្រឿងកោជននេះ ខ្ញុំបានតាក់តែងបម្រុងពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ នេះជាកោជនរបស់ខ្ញុំ ដែលជឿចំពោះ  
 សេចក្តីចម្រើនរបស់ខ្លួន អ្នកចូរចៀសចេញអំពីទីនេះ  
 អ្នកមកបិតនៅក្នុងទីនេះធ្វើអ្វី នៃបុគ្គលថោកទាប  
 បុគ្គលទាំងឡាយប្រហែលយើង មិនឲ្យកោជនដល់អ្នក  
 ទេ ។

គ្រានោះ ព្រះពោធិសត្វសម្តែងថា ធម្មតាទាន  
 អ្នកគួរឲ្យដល់បុគ្គលណាមួយ ទាំងដែលមានគុណធម៌  
 ទាំងដែលមិនមានគុណធម៌ ដូចយ៉ាងថា ពូជដែលគេ  
 ដាំចុះ ក្នុងទីទំនាបក្តី ទីទួលក្តី អាស្រ័យរសដី និងរស  
 ទឹក រមែងដុះចេញផ្លែយ៉ាងណា ទានដែលឈ្មោះថា  
 គ្មានផលរមែងមិនមាន ដូច្នោះ ទានដែលឲ្យដល់អ្នក  
 មានគុណធម៌ រមែងមានផលចម្រើន ដូចពូជដែល

សាបព្រោះចុះក្នុងទីស្រែល្អ ដូច្នោះ ទើបពោលគាថា  
នេះថា ៖

សេស ច ធិន្ទ ច វបន្តិ តិដិ,  
អន្ទូបខេត្ត ដលមាសមាធា;  
ឯតាយ សន្ទាយ ធនាហិ ធានំ,  
អប្បវ អារាជយេ ធីតិណោយ្យ ។

ពួកអ្នកប្រាថ្នាផលស្រូវ រមែងព្រោះពូជក្នុងទី  
ទួលឬទំនាប និងទីដែលមិនមែនជាស្រែ អ្នកចូរឲ្យទាន  
ដោយសទ្ធាបែបនេះចុះ សូមអ្នកញ៉ាំងទក្ខិណោយ្យ-  
បុគ្គលឲ្យត្រេកអរ ផង ។

លំដាប់នោះ កុមារក្រោធត្រែកលែងឡើង សម្មត  
អ្នករក្សាទ្វារជាដើមថា អ្នកណាឲ្យមនុស្សក្បាល  
ត្រងើលនេះចូលមក ហើយពោលគាថាថា ៖

ខេត្តានិ មយ្ហំ វិទិតានិ លោកេ,  
 យេសាហំ តិជានិ បតិដ្ឋបេមិ;  
 យេ ព្រាហ្មណា ជាតិមន្តបបដ្ឋា,  
 តានិធម ខេត្តានិ សុបេសលានិ ។

យើងព្រោះពូជទាំងឡាយក្នុងស្រែណា ស្រែ  
 ទាំងនោះក្នុងលោក យើងស្គាល់ច្បាស់ ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ណា ជាអ្នកប្រកបដោយជាតិនិងមន្ត ពួកព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះ មានសីល ជាទីស្រឡាញ់ដ៏ក្រៃលែង ដូចជា  
 ស្រែក្នុងលោកនេះ ។

(ព្រះមហាបុរសពោលថា ៖

ជាតិមនោ ច អតិមានិកា ច  
 លោកោ ច ទោសោ ច មនោ ច មោហោ  
 ឯតេ អគុណា យេសុ ច សន្តិ សព្វ  
 តានិធម ខេត្តានិ អបេសលានិ ។

សេចក្តីស្រវឹងព្រោះជាតិ ១ ភាពជាបុគ្គល  
 មើលងាយគេ ១ លោភៈ ១ ទោសៈ ១ សេចក្តីស្រវឹង ១  
 មោហៈ ១ ទោសទាំងអស់នេះ មាននៅក្នុងពួកបុគ្គល  
 ណា បុគ្គលពួកនោះ មិនមែនជាអ្នកមានសីលជាទី  
 ស្រឡាញ់ដ៏ក្រៃលែង ដូចជាស្រែក្នុងលោកនេះឡើយ ។

ជាតិមនោ ច អតិមាណិតា ច  
 លោភោ ច ទោសោ ច មនោ ច មោហោ  
 ឯតេ អគុណា យេសុ ន សន្តិ សព្វ  
 តានិធិ ខេត្តានិ សុបេសលានិ ។

សេចក្តីស្រវឹងព្រោះជាតិ ១ ភាពជាបុគ្គល  
 មើលងាយគេ ១ លោភៈ ១ ទោសៈ ១ សេចក្តីស្រវឹង ១  
 មោហៈ ១ ទោសទាំងអស់នេះ មិនមានក្នុងពួកបុគ្គល  
 ណា បុគ្គលពួកនោះ ទើបឈ្មោះថាមានសីលជាទី  
 ស្រឡាញ់ដ៏ក្រៃលែង ដូចជាស្រែក្នុងលោកនេះ ។

មណ្ឌលកុមារពោលថា

ក្មេក គតា ឧបដោតិយោ ច,  
ឧបជ្ឈាយោ ច អថវា គណ្ណាកុច្ឆិ,  
តមស្ស ទណ្ណញ្ច វធាញ្ច ទត្វា,  
គលេ គហេត្វា ខលយាថ ជម្មំ ។

(ឆ្នាំទ្វារ ៣ នាក់) ឈ្មោះឧបដោតិយៈ ១ ឈ្មោះ

ឧបជ្ឈាយៈ ១ ឈ្មោះគណ្ណាកុច្ឆិ ១ នៅក្នុងទីណា អ្នក  
ទាំងឡាយចូរវាយសម្លាប់នូវមនុស្សលាមកនេះ ហើយ  
ចាប់ត្រង់ក អូសទាញចេញទៅ ។

រួចហើយបង្គាប់ថា ពួកអ្នកឯងចូរវាយមនុស្ស  
ថោកទាបនេះដោយឈើ ទាញគេត្រង់កអូសចេញទៅ  
ខាងក្រៅ ឲ្យផុតខ្មោងទ្វារទាំង ៧ ។

ព្រះមហាបុរស កាលនាយឆ្នាំទ្វារទាំង៣នោះ  
មកមិនទាន់ដល់សម្នាក់របស់ខ្លួន លោកក៏ហោះឡើង  
ឈរលើតំបន់លើអាកាសពោលនឹងមណ្ឌលកុមារនោះ  
ថា ៖

តិរិ ឆឡេន ឡណសិ,  
អយោ ធន្តេកិ ខាធសិ;  
ជាតវេទំ បធមាសិ,  
យោ ឥសិ បរិកាសសិ ។

អ្នកណាជេរប្រទេចនូវឥសិ អ្នកនោះឈ្មោះថា  
ជីកក្នំ ដោយក្រចក ឈ្មោះថាខាំទំពាដែកដោយធ្មេញ  
ឈ្មោះថាព្យាយាមលេបភ្លើង ។

គ្រាពោលយ៉ាងនេះហើយ លោកត្រិះរិះថា បើ  
កុមារនេះនឹងគប្បីឲ្យគេចាប់យើង ត្រង់ដែ ឬត្រង់ជើង

នឹងធ្វើទុក្ខឲ្យកើតឡើង គប្បីប្រសព្វបាបដ៏ច្រើន គិត  
ហើយក៏ហោះទៅចុះត្រង់ចន្លោះផ្លូវ ។

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្រេចព្រះសព្វញ្ញត្ត-  
ញ្ញាណ កាលនឹងប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើបត្រាស់ព្រះ  
គាថានេះថា ៖

ឥទំ វត្សាន មាតធឿរា,  
ឥសិ សច្ចបរក្កាមា;  
អន្តសិក្ខស្មី បក្កាមិ,  
ព្រាហ្មណារាជំ ឧទិក្ខតំ ។

ឥសីឈ្មោះមាតង្គៈ ជាអ្នកមានសេចក្តីព្យាយាម  
ទៀងទាត់ លុះពោលពាក្យនេះ ហើយក៏ចេញទៅព្វដ៏  
អាកាស ចំពោះមុខពួកព្រាហ្មណ៍កំពុងក្រឡេកមើល ។



ភ្លាមនោះ ទេវរាជជាប្រធាននៃពួកទេវតាអ្នក  
 រក្សាព្រះនគរ ក៏ពត់កមណ្ឌលកុមារ។ មុខរបស់គេក៏  
 បែរទៅនៅខាងក្រោយ, ភ្នែកក៏ក្រឡាប់, ទឹកមាត់ក៏ហូរ  
 តាមមាត់, ខ្លួនរឹងដូចត្រូវលំពែងចាក់ ។ ពួកយក្ខដែល  
 ជាបរិវារចំនួន ៨០០០០ នាក់ ក៏ធ្វើដល់ព្រាហ្មណ៍ ទាំង  
 ៨០០០០ នោះដូចគ្នា ។ ពួកយក្សទាំងនោះមិនសម្លាប់  
 មណ្ឌលកុមារដោយសម្គាល់ថា គេជាបុត្ររបស់  
 មាតធីតសី ដូច្នោះគ្រាន់តែធ្វើឲ្យគេលំបាកវេទនា  
 ប៉ុណ្ណោះ ។ មនុស្សទាំងឡាយក៏ប្រញាប់ទៅប្រាប់  
 ព្រហ្មបជាបតី ។ នាងទិដ្ឋមង្គលិកាប្រញាប់មក ឃើញ  
 អាការៈប្លែកៗនោះហើយ ក៏ពោលគាថានេះថា ៖

អាវេទិតំ បិដ្ឋិតោ ឧត្តមង្គី,  
 ពាហ្មំ បសារេតិ អកម្មធម្យំ;

សេតានិ អត្តិនិ យថា មតស្ស,  
កោ មេ ឥមំ បុត្តមកាសិ ឃិវិ ។

ក្បាល (របស់កូនអញ) រមួលទៅខាងក្រោយ  
ដើមដែលាតចេញទៅមិនគួរ ដល់ការងារ ភ្នែក  
ទាំងឡាយសដូចជាបុគ្គលស្លាប់ អ្នកណាហ្ន៎ ធ្វើកូន  
អញនេះ ឲ្យទៅ ជាយ៉ាងនេះ ។

មនុស្សទាំងឡាយប្រាប់នាងថា ៖

ឥនាគមា សមណោ ធុម្ពវាសិ,  
ឡុតលូកោ បំសុបិសាចកោវ,  
សង្ការចោឡិ បដិមុញ្ច កណ្ណោ,  
សោ តេ ឥមំ បុត្តមកាសិ ឃិវិ ។

មានសមណៈ (មួយរូប) មកក្នុងទីនេះ មាន  
ប្រដាប់ស្លៀកពាក់អាក្រក់លាមក ដូចជាបិសាចលើ  
អាចម៍ដី ពាក់នូវកំណាត់សំពត់ ដែលគេចោលលើគំនរ

សំរាមពូជក សមណៈនោះបានធ្វើនូវកូនរបស់នាងនេះ  
ឲ្យយ៉ាងនេះ ។

នាងបានស្តាប់ហើយ ក៏ដឹងច្បាស់ថា ស្វាមីអ្នក  
ដែលឲ្យយសដល់យើងដឹងថា បុត្រប្រមាទ គង់នឹង  
មកដើម្បីអនុគ្រោះដល់បុត្រនោះទើបសួរឧបដ្ឋាកថា ៖

កតមំ ទិសំ អគមា ក្សិបញ្ញោ,  
អក្ខាជ មេ មាណវា ឯតមត្តិ;  
កន្ធាន តំ បដិករេមុ អច្ចយំ,  
អប្បេវំ ធំ បុត្ត លកេមុ ជីវិតំ ។

សមណៈមានប្រាជ្ញាក្រាស់ ដូចផែនដីនោះ ទៅ  
ក្នុងទិសដូចម្តេច ម្នាលមាណាពទាំងឡាយ អ្នក  
ទាំងឡាយចូរប្រាប់នូវសេចក្តីនុ៎ះដល់ខ្ញុំ យើងនឹងទៅ

សូមឧទាហរណ៍ ចំពោះសមណៈនោះ ធ្វើម្តេចហ្ន៎ យើង  
នឹងបានកូននោះ មានជីវិតរស់នៅ ។

អ្នកទាំងនោះប្រាប់ថា ៖

វេហាយសំ អគមា ក្សិបញ្ញោ,  
បថន្តុនោ បន្ទរសេវ ចន្ទោ;  
អបិចាបិ សោ បុរិមទិសំ អគច្ឆិ,  
សច្ចប្បដិញ្ញោ ឥសិ សាធុរោ ។

សមណៈមានប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចផែនដីបានទៅ

ក្នុងអាកាស ដូចព្រះចន្ទក្នុងថ្ងៃ ១៥ កើត ដើរទៅតាម  
ផ្លូវនៃអាកាស មួយទៀត សមណៈនោះជាតសី មាន  
ការល្អជាងទៀងទាត់ មានសភាពដ៏ល្អ បានទៅកាន់  
ទិសខាងកើតហើយ ។

ចំណែកព្រះមហាបុរសអធិដ្ឋានថា ស្ថានទី  
 ដែលចុះត្រង់ចន្លោះផ្លូវ ស្នាមជើងរបស់យើង ចូរកុំ  
 បាត់ ដោយអំណាចនៃជីវិតសេះជាដើមឡើយ នាង  
 ទិដ្ឋមង្គលិកាបុណ្ណោះ ចូរឃើញយើង អ្នកដទៃកុំ  
 ឃើញ ហើយលោកចេញបិណ្ឌបាត ទទួលបាយល្ងម  
 ទ្រទ្រង់ជីវិត អង្គុយបរិភោគត្រង់សាលាសម្នាក់របស់  
 អ្នកធ្វើដំណើរ ដាក់អាហារដែលសល់ពីបរិភោគបន្តិច  
 ទុកក្នុងភាជនៈដាក់អាហាររន្ទះឯង ។ សូម្បីនាងទិដ្ឋ-  
 មង្គលិកា ចុះអំពីប្រាសាទដើរទៅ តាមចន្លោះផ្លូវ ជួប  
 ស្នាមជើង ក៏ដឹងថា នេះស្នាមជើងរបស់តាបសដែល  
 ឲ្យយសដល់ខ្លួន ក៏ដើរទៅតាមស្នាមជើង (ជួបហើយ)  
 ថ្វាយបង្គំ រួចពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ សូមលោក  
 មេត្តាលើកទោសកំហុសដែលទាសៈរបស់ខ្ញុំធ្វើផងចុះ  
 លោកក៏ឈ្មោះថាមិននៅក្នុងអំណាចនៃសេចក្តីក្រោធ

មេត្តាឲ្យជីវិតដល់បុត្ររបស់ខ្ញុំផង ហើយនាងពោល  
យ៉ាងនេះថា ៖

អាវេធិតំ បិដ្ឋិតោ ទុក្ខមង្គី,  
ពាហុំ បសារេតិ អកម្មនេយ្យំ;  
សេតានិ អក្ខិនិ យថា មតស្ស,  
កោ មេ ឥមំ បុត្តមកាសិ ឯវិ ។

ក្បាល (របស់កូនខ្ញុំ) រមូលទៅខាងក្រោយ ដើម  
ដែលាតចេញទៅ មិនគួរដល់ការងារ ភ្នែកទាំងឡាយ  
សដូចភ្នែកបុគ្គលស្លាប់ អ្នកណាហ្ន៎ ធ្វើកូនខ្ញុំនេះ ឲ្យទៅ  
ជា យ៉ាងនេះ ។

ព្រះមហាសត្វពោលថា ៖

យត្តា ហាវេ សន្តិ មហានុភាវំ,  
អន្ទាគតា ឥសយោ សាធុរា;

តេ ធុដ្ឋចិត្តំ កុបិតំ វិទិត្វា,  
យត្វា ហិ តេ បុត្តមតំសុ ឃិវិ ។

ពួកយក្សមានអនុភាពច្រើន (មកដោយគិតថា)  
ពួកឥសីមានសភាពដ៏ល្អ មកហើយ (ក្នុងនេះ) ពួកយក្ស  
ដឹងថា (កូនរបស់នាង) មានចិត្តប្រទូស្ត ក្រោធខឹង  
ហើយបានធ្វើនូវកូននាងឲ្យយ៉ាងនេះ ។

ព្រះមហាបុរសពោលថា យើងមិនធ្វើយ៉ាង  
នោះទេ តែកាលពួកភូត ពួកយក្ស និងទេវតាអ្នកគោរព  
ក្នុងអ្នកបួស ឃើញជនបៀតបៀនអ្នកបួស បានធ្វើ  
យ៉ាងនោះ ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកាពោលថា ៖

យត្វា ច មេ បុត្តមតំសុ ឃិវិ,  
ត្វញ្ញាវ មេ មា កុទ្ធា ព្រហ្មចារិ;

តុម្ហែវ ចារទេ សរណំ គតាស្មិ,

អន្ធាគតា បុត្តសោកេន ភិក្ខុ ។

បើពួកយក្ខបានធ្វើកូនរបស់ខ្ញុំឲ្យយ៉ាងនេះ

ហើយ សូមលោកជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏ប្រសើរ កុំខឹង

ចំពោះខ្ញុំ នាងខ្ញុំជាស្រី សូមដល់នូវបាទារបស់លោកជា

ទីពឹង បពិត្រភិក្ខុ ខ្ញុំមកដោយសេចក្តីសោកចំពោះកូន។

នាងពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ លោកជាអ្នក

មិនមានចិត្តប្រទូសវាយ គង់ជាពួកទេវតាធ្វើពិត ពួក

ទេវតា គឺខ្ញុំមិនអាចសូមខមាទោសបានដោយងាយទេ

ខ្ញុំនឹងបដិបត្តិយ៉ាងណា លោកម្ចាស់ ។

ព្រះមហាសត្វពោលថា ៖

តទេវ ហិ ឯតរហិ ច មយ្ហិ,

មនោបទោសោ ន មមត្តិ កោចិ;



បុត្តា ច តេ វេទមនេន មត្តា,  
អតំ ន ជាបាតិ អធិច្ច វេទេ ។

កាលនោះក៏ដោយ ឥឡូវនេះក៏ដោយ យើងមិន  
មានការប្រទូស្តក្នុងចិត្តតិចតួចទេ តែកូនរបស់នាងជា  
អ្នកស្រវឹង ដោយសេចក្តីស្រវឹងក្នុងវេទ រៀនវេទហើយមិន  
ស្គាល់សេចក្តីចម្រើន ។

នាងទិដ្ឋមង្គលិកាពោលថា ៖

អន្ធា ហាវេ ភិក្ខុ មុហុត្តកេន,  
សម្មយ្ហតេវ បុរិសស្ស សញ្ញា;  
ឯកាបរាជំ ខម ភ្ជិបញ្ញា,  
ន បណ្ឌិតា កោធពលា ភវន្តិ ។

បពិត្រភិក្ខុ សញ្ញារបស់បុរសរមែងភ្លេចភ្នាំង  
ដោយមួយរំពេចជាប្រាកដ បពិត្រលោកមានប្រាជ្ញា

ក្រាស់ដូចផែនដី សូមលោកអត់នូវទោសកំហុសម្តងចុះ  
អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងមិនមានក្រោធជាកម្លាំង ។

ព្រះមហាសត្វកាលនឹងអត់ទោសឲ្យព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះ ក៏ពោលនឹងនាងទិដ្ឋមង្គលិកាថា យើងនឹង  
ឲ្យថ្នាំអមតៈ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ឲ្យពួកយក្សរត់ចេញ  
ដូច្នោះទើបពោលគាថាថា

ឥនព្វា មយ្ហំ ឧត្តិដ្ឋបិណ្ឌំ,  
តវ មណ្ឌាព្យា ភុញ្ញតុ អប្បបញ្ញា;  
យក្ខា ច តេ ទំ ន វិហាបយេយ្យំ,  
បុត្តា ច តេ ហោស្សតិ សោ អរោគោ ។

ចូរឲ្យមណ្ឌាព្យកុមារ ដែលជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញា  
តិច ជាបុត្តរបស់នាង បរិភោគនូវដុំបាយ ដែលយើង  
ឈរហើយបានមកនេះ ចំណែកខាងពួកយក្សនឹងលែង

**បៀតបៀននូវកូនរបស់នាង ទាំងកូនរបស់នាងនោះ  
នឹងទៅជាបុគ្គលមិនមានពោគ ។**

ព្រះមហាបុរសពោលថា បើដូច្នោះ យើងនឹង  
ប្រាប់ថ្នាំដល់នាង អាហារដែលសល់ពីយើងបរិភោគ  
នេះ នៅមានក្នុងភាជនៈជាក់អាហាររបស់យើង នាងចូរ  
ចាក់ទឹកបន្លិច យកទៅដាក់ក្នុងមាត់កូនរបស់នាង  
អាហារដែលនៅសល់យកដាក់ក្នុងភាជនៈទឹក រួចយក  
ទៅបន្តក់ដាក់ក្នុងមាត់ពួកព្រាហ្មណ៍ ៨ ម៉ឺននាក់ចុះ ។  
នាងទទួលពាក្យថា ខ្ញុំនឹងធ្វើតាមយ៉ាងនោះ, នាងកាន់  
យកអាហារ ហើយសំពះព្រះមហាបុរស, ទៅហើយក៏  
បានធ្វើយ៉ាងនោះ។

ពេលដែលនាងទិដ្ឋមង្គលិកាជាក់អាហារក្នុង  
មាត់មណ្ឌព្យកុមារហើយ ទេវរាជជាប្រធានដឹងថា  
កាលតាបសធ្វើថ្នាំដោយខ្លួនឯង ពួកយើងមិនអាចធ្វើ

អ្វីបានឡើយ ក៏លែងកុមារនោះទៅ ។ ចំណែកមណ្ឌល-  
 កុមារលេបអាហារហើយ ក៏មានអាការៈជាប្រក្រតី ដូច  
 មិនធ្លាប់មានទុក្ខអ្វីៗឡើយ។ បន្ទាប់មក នាងក៏ឲ្យគេ  
 ដាក់អាហារដែលនៅសល់ក្នុងភាជន៍ទឹក រួចយកទៅ  
 បន្តក៏ក្នុងមាត់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ។ ពួកយកក៏លែង  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ ហើយចៀសចេញទៅ ។ ពេលនោះ  
 នាងទិដ្ឋមង្គលិកាពោលនឹងកូនថា កូនអើយ ចូរមើល  
 អាការៈប្លែកៗរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ប្រចាំត្រកូលរបស់  
 កូនឯង ដែលប្រាសចាកហិរិឱត្តប្បៈនេះ សមណៈ  
 ទាំងឡាយរមែងមិនមានសភាពបែបយ៉ាងនេះទេ កូន  
 គប្បីឲ្យពួកសមណៈដែលជាទុក្ខិណោយ្យបុគ្គលធាន៍  
 ចុះ ។ រួចនាងទូន្មានកូនថា ៖

មណ្ឌាញ ពាលោសិ បរិត្តបញ្ញា,  
 យោ បុញ្ញកេត្តានមកោវិទោសិ;  
 មហាត្តសាវេសុ ទទាសិ ទានំ,  
 តិលិដ្ឋកម្មសុ អសញ្ញតេសុ ។

ម្នាលមណ្ឌាញ៖ អ្នកជាបុគ្គលពាលមានប្រាជ្ញា  
 ស្អប់ស្តើង អ្នកជាបុគ្គលមិនស្គាល់ នូវបុញ្ញកេត្ត  
 ទាំងឡាយ អ្នកឲ្យទានចំពោះតែពួកជន ដែលមានទឹក  
 ចត់គឺកិលេសដ៏ច្រើន មានអំពើសៅហ្មង ជាអ្នកមិន  
 សង្រួម ។

នដា ច កេសា អនិចា និវត្តា,  
 ជរុទទានំវ មុំ បរុត្តិ;  
 បដិ សមំ បស្ស្យថ ធុម្បបំ,  
 ន នដាទិទំ កាយតិ អប្បបញ្ញំ ។

(ពួកជនខ្លះ) បួងសក់ ស្លៀកនូវស្បែកខ្លាឃ្មុំ មាន  
 មុខទ្រុបទ្រុល (ដោយពុកមាត់ពុកចង្កា) ដូចរណ្តៅទឹក  
 ដ៏ចាស់ អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលពួកសត្វដែលមាន  
 សភាពអាក្រក់នេះចុះ ត្បិតភ្នំសក់និងស្បែកខ្លាឃ្មុំ  
 ការពារនូវបុគ្គល ដែលមានប្រាជ្ញាតិច មិនបានទេ ។

យេសំ រាគោ ច ទោសោ ច,  
 អវិជ្ជា ច វិរាជិតា;  
 ទីណាសវា អរហន្តោ,  
 តេសុ ទិដ្ឋិ មហាប្លូលំ ។

ពួកបុគ្គលណា លះបង់រាគៈ ទោសៈ និងអវិជ្ជា  
 ពួកបុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ជាអរហន្តខ្ចីណាស្រព ទាន  
 ដែលបុគ្គលឲ្យចំពោះពួកបុគ្គលទាំងនោះ ទើបជាទាន  
 មានផលច្រើន ។

ពួកព្រាហ្មណ៍លេបអាហារហើយ ក្រោកឡើង  
 សួរថា យកអ្វីជាក់មាត់ពួកយើង? គេប្រាប់ថា អាហារ  
 ជាសំណល់របស់មាតង្គឥសី ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 គិតថា “មនុស្សទាំងឡាយនឹងមិនគប់រកពួកយើង  
 ដោយសម្គាល់ថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះមិនមែនជា  
 ព្រាហ្មណ៍បរិសុទ្ធឡើយទេ ព្រោះយើងត្រូវគេឲ្យ  
 បរិភោគអាហារសំណល់ពីមនុស្សចណ្ឌាល ឥឡូវនេះ  
 មិនមែនជាព្រាហ្មណ៍អំពីកំណើតទៀតឡើយ” ដូច្នោះ  
 ហើយក៏នាំគ្នាវត់ចេញចាកទីនោះ ទៅកាន់ដែនមជ្ឈៈ  
 រំពឹងថា ពួកយើងនឹងមានឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ឡើង  
 វិញដោយការបូជាភ្លើងក្នុងនគររបស់ព្រះបាទមជ្ឈៈ។

ក្នុងសម័យនោះ ព្រះពោធិសត្វ (ជាអ្នក) ធ្វើនូវ  
 ការសង្កត់សង្កិនមនុស្សអាក្រក់ និងទូន្មានអ្នកមាន

មានព្រោះជាតិ ។ មានតាបសមួយរូបឈ្មោះ ជាតិមន្ត  
 សម្គាល់ខ្លួនឯងថា មិនមានអ្នកណាស្មើ មិនធ្វើការ  
 រាប់អានអ្នកដទៃ ។ ព្រះពោធិសត្វជួបតាបសនោះ  
 នៅត្រង់ប្រាំទន្លេគង្គា ក៏ដើរទៅក្នុងទីនោះ ដោយ  
 បំណងនឹងគ្របសង្កត់មានៈរបស់តាបសនោះ ។  
 ជាតិមន្តតាបសសួរថា អ្នកដ៏ចម្រើនមានជាតិអ្វី ?  
 ពោធិសត្វតបថា ខ្ញុំជាចណ្ឌាល លោកអាចារ្យ ។  
 ជាតិមន្តតាបសក៏បណ្តេញថា ថយចេញ តាបស-  
 ចណ្ឌាល ចូរទៅនៅខាងក្រោមទន្លេគង្គា កុំធ្វើទឹកខាង  
 លើទន្លេគង្គាឲ្យជាសំណល់ឡើយ ។

ព្រះពោលសត្វទទួលថា ល្អណាស់ លោក-  
 អាចារ្យ ខ្ញុំនឹងនៅក្នុងទីដែលលោកប្រាប់ ហើយក៏ទៅ  
 នៅខាងក្រោមទន្លេគង្គា រួចអធិដ្ឋានថា ទឹកទន្លេគង្គា



ចូរហូរច្រាសក្រវែនទឹក ។ ព្រឹកឡើង ជាតិមន្តតាបស  
ចុះទៅកាន់ទន្លេគង្គា ខ្នុរមាត់ លាងមុខ ជម្រះជង្គា ។  
ព្រះពោធិសត្វទិពាលើស្នួន ស្ពោះទឹកមាត់ជាដុំៗ ដាក់  
ក្នុងទឹក ។ ឈើស្នួននិងទឹកមាត់ ក៏អណ្តែតទៅលើ  
ជាតិមន្តតាបស ។ ព្រះពោធិសត្វអធិដ្ឋានថា ឈើស្នួន  
និងទឹកមាត់នោះ កុំជាប់ក្នុងទីដទៃ ឲ្យជាប់នៅត្រង់  
ជង្គារបស់តាបសនោះតែម្នាក់ ទាំងទឹកមាត់ ទាំង  
ឈើស្នួន ក៏ជាប់នៅត្រង់ជង្គារបស់តាបសនោះឯង ។

ជាតិមន្តតាបសម្នើម្នាក់ទៀតក្រហាយចិត្តថា អំពី  
នេះជារបស់តាបសចណ្ឌាលដោយពិត ទើបដើរទៅ  
សួរថា នៃមនុស្សចណ្ឌាល ទឹកទន្លេគង្គានេះ អ្នកឯង  
ធ្វើឲ្យវាហូរច្រាសបញ្ជាក់ស្រាប់ ។ ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា  
ករុណា លោកអាចារ្យ ។ ជាតិមន្តតាបសពោលថា បើ

ដូច្នោះ អ្នកកុំនៅខាងក្រោមទន្លេគង្គាឡើយ ចូរនៅ  
 ខាងលើទន្លេគង្គាវិញ ។ ព្រះពោធិសត្វទទួលពាក្យថា  
 សាធុលោកអាចារ្យ ខ្ញុំនឹងនៅក្នុងទីតាមដែលលោក  
 ប្រាប់ ហើយក៏នៅក្នុងទីនោះ លោករំសាយប្បទិចេញ,  
 ទឹកក៏ហូរតាមប្រក្រតី ។ ជាតិមន្តតាបសក៏ប្រសព្វ  
 សេចក្តីវិនាសម្តងទៀត ។ ជាតិមន្តតាបសទៅសួរព្រះ  
 ពោធិសត្វថា នៃតាបសចណ្ឌាល ទឹកទន្លេគង្គានេះ  
 អ្នកធ្វើឲ្យវាហូរព្រាស់ក្នុងគ្រាខ្លះ គ្រាខ្លះក៏ធ្វើឲ្យវា  
 ហូរតាមក្រសែទឹកឬ ។ ព្រះពោធិសត្វឆ្លើយថា  
 ករុណាលោកអាចារ្យ ។ ជាតិមន្តតាបសទើបដាក់  
 បណ្តាសាថា អ្នកឯងមិនឲ្យអ្នកបួសនៅជាសុខ ក្បាល  
 របស់អ្នកចូរបែកជា ៧ ភាគ ក្នុងថ្ងៃទី ៧ ចុះ ។ ព្រះ  
 ពោធិសត្វពោលថា ល្អណាស់លោកអាចារ្យ ចំណែក  
 ខាងខ្ញុំនឹងមិនឲ្យព្រះអាទិត្យរះឡើងឡើយ ។

គ្រានោះ ព្រះមហាសត្វគិតថា “ពាក្យបណ្តាសា  
នឹងធ្លាក់លើសីសៈរបស់តាបសនោះប៉ុណ្ណោះ យើង  
នឹងរក្សាតាបសនោះ” ថ្ងៃស្អែក មិនឲ្យព្រះអាទិត្យរះ  
ឡើងដោយប្ញទ្ធិ ព្រោះសេចក្តីអាណិត។ ធម្មតាឥទ្ធិ-  
វិស័យរបស់អ្នកមានប្ញទ្ធិ ជាអចិន្តេយ្យ (មិនគួរគិត)  
តាំងពីនោះមក ដំណើររះឡើងរបស់ព្រះអាទិត្យរមែង  
មិនប្រាកដ, ការកំណត់ពេលយប់ពេលថ្ងៃ មិនមាន,  
មិនមានការប្រកបការងារ ដូចធ្វើស្រែ ធ្វើជំនួញជា  
ដើម ។

មនុស្សទាំងឡាយដល់សេចក្តីអន្តរាយ ដោយ  
មិនដឹងថា នេះយក្ខ កូតបិសាច ទេវតា នាគ ឬគ្រុឌ ជា  
អ្នកបណ្តាល ក៏គិតគ្នាថា “គួរធ្វើយ៉ាងណាហ្ន៎” ប្រឹក្សា  
គ្នាថា ធម្មតាថា រាជត្រកូលមានបញ្ញាច្រើន នឹងអាច

គិតប្រយោជន៍ដល់ប្រជារាស្ត្របាន, ពួកយើងទៅកាន់  
 រាជត្រកូលទាំងអស់គ្នា ហើយក៏នាំគ្នាទៅកាន់រាជ-  
 ត្រកូលស្រែករៀបរាប់អំពីរឿងនោះ ។ ព្រះរាជាស្តាប់  
 ហើយសូម្បីទ្រង់តក់ស្លុតក៏ធ្វើជាមិនខ្លាច ត្រាស់ថា អ្នក  
 ទាំងឡាយកុំព្រួយបារម្ភអី តាបសឈ្មោះជាតិមន្តនៅ  
 មាត់ច្រាំងទន្លេគង្គា គង់នឹងដឹងហេតុភេទនោះ យើង  
 នឹងទៅសួរលោកឲ្យអស់សង្ស័យ ។ កន្លងទៅ ២-៣ ថ្ងៃ  
 ព្រះរាជានិងអ្នកប្រព្រឹត្តអំពើជាប្រយោជន៍ ចូលទៅរក  
 តាបស បានទទួលបដិសណ្ឋារៈហើយ ក៏ត្រាស់សួរ  
 រឿងនោះ។ តាបសទូលថា ថ្វាយព្រះពរមហាបពិត្រ  
 មានចណ្ណាលម្អាក់ ធ្វើទឹកទន្លេគង្គានេះ គ្រាខ្លះក៏ហូរ  
 តាមបណ្តោយក្រសែទឹក គ្រាខ្លះក៏ឲ្យហូរបញ្ជ្រាស់  
 ពាក្យអ្វីៗ ដែលអាត្មាពោលដើម្បីប្រយោជន៍នោះ ក៏

មានហើយ សូមមេត្តាត្រាស់សួរចណ្ណាលម្អាក្តីនោះ គេ  
គង់នឹងដឹង ។

ព្រះរាជាយាងទៅកាន់សម្មាក្តីមាតង្គ័សី  
ហើយត្រាស់សួរថា លោកម្ចាស់ដ៏ចម្រើន លោកមិនឲ្យ  
ព្រះអាទិត្យរះឡើងឬ? ព្រះពោធិសត្វទូលថា ថ្វាយ  
ព្រះពរ មហាបពិត្រ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ព្រោះហេតុអ្វី  
លោកម្ចាស់ ។ ព្រះពោធិសត្វទូលថា ព្រោះជាតិមន្ត-  
តាបស បពិត្រមហារាជ ទាល់ឲ្យជាតិមន្តតាបសមក  
ថ្វាយបង្គំ សូមទោសអាត្មា ។ ព្រះរាជាយាងទៅ ហើយ  
ត្រាស់ថា មកចុះលោកអាចារ្យ សូមលោកទៅសុំ  
ឧមាទោសមាតង្គ័សី ។ ជាតិមន្តតាបសទូលថា  
មហាបពិត្រ អាត្មាមិនសំពះមនុស្សចណ្ណាលទេ ។  
ព្រះរាជាត្រាស់ថា កុំធ្វើយ៉ាងនេះឡើយ លោកអាចារ្យ

មេត្តាយល់មុខអ្នកជនបទផង ។ ជាតិមន្តតាបសក៏  
 បដិសេធយ៉ាងនោះទៀត ។ ព្រះរាជាស្តេចចូលទៅរក  
 ព្រះពោធិសត្វ ត្រាស់ថា លោកអាចារ្យជាតិមន្តមិន  
 ប្រាថ្នាសូមខមាទោសទេ ។ ព្រះពោធិសត្វទូលថា បើ  
 ជាតិមន្តតាបសមិនសូមទោស អាត្មាភាពក៏មិនលែង  
 ព្រះអាទិត្យដែរ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា “បើជាតិមន្ត-  
 តាបសមិនសូមខមាទោស, លោកមិនព្រមញ៉ាំងព្រះ  
 អាទិត្យឲ្យរះឡើង, ប្រយោជន៍អ្វីដល់ពួកយើងដោយ  
 ជាតិមន្តតាបសនោះ, យើងនឹងយល់អ្នកស្រុក” ហើយ  
 ត្រាស់បង្គាប់ថា នៃអ្នកទាំងឡាយ ពួកលោកចូរទៅ  
 ចាប់ដៃជើងជាតិមន្តតាបសនោះ មកកាន់សម្អាត  
 មាតង្គីតសី ឲ្យលោកសូមខមាទោស ដើម្បីអនុគ្រោះ  
 អ្នកជនបទ ។ ពួករាជបុរសទៅហើយ បានធ្វើយ៉ាង

នោះ នាំជាតិមន្តតាបសមក ឲ្យអង្គុយទៀបជើង  
មាតង្គតសី ញ៉ាំងឲ្យសូមខមាទោស ។

ព្រះពោធិសត្វពោលថា អាត្មាកាតអត់ទោស  
ចំពោះអ្នកដែលគប្បីអត់ទោស ប៉ុន្តែពាក្យបណ្តាសា  
របស់ជាតិមន្តតាបស នឹងធ្លាក់លើសីសៈរបស់លោក  
កាលអាត្មាញ៉ាំងព្រះអាទិត្យឲ្យរះឡើង ពន្លឺរបស់ព្រះ  
អាទិត្យនឹងធ្លាក់លើសីសៈរបស់ជាតិមន្តតាបសនោះ  
បើដូច្នោះសីសៈរបស់តាបសនោះនឹងបែកចេញ ៧  
ភាគ សូមឲ្យតាបសនោះកុំជួបសេចក្តីវិនាសនោះ  
ឡើយ លោកចូរចុះក្នុងទឹកប្រមាណត្រឹមក ចូរដាក់ដុំដី  
ស្អិតដ៏ធំទុកលើសីសៈ យើងនឹងលែងព្រះអាទិត្យ ពន្លឺ  
របស់ព្រះអាទិត្យជះត្រូវដុំដីស្អិត នឹងទម្ងាយដុំដីស្អិត  
នោះបែកជា ៧ ភាគ ។ ឲ្យតាបសនោះចោលដុំដីស្អិត

ហើយមុជទឹក ទៅងើបឡើងត្រង់កំពុងដទៃ អ្នក  
 ទាំងឡាយចូរច្រាប់តាបសនោះ ធ្វើដូច្នោះតាបសនោះ  
 នឹងមានសេចក្តីស្នូស្នីរួចផុតពីក្តីអន្តរាយ ។ មនុស្ស  
 ទាំងឡាយទទួលពាក្យថា នឹងធ្វើយ៉ាងនោះ ហើយធ្វើ  
 ក៏តាមបង្គាប់គ្រប់ប្រការ ។ សេចក្តីស្នូស្នីក៏មានដល់  
 ជាតិមន្តតាបសនោះឯង ។ តាំងពីនោះមក ជាតិមន្ត-  
 តាបសគិតថា ធម្មតាជាតិមិនមែនជាហេតុឡើយ  
 គុណខាងក្នុងរបស់អ្នកបួសប៉ុណ្ណោះ ទើបជាហេតុពិត  
 ដូច្នោះហើយក៏លះមានការប្រកាន់ជាតិនិងគោត្រ  
 ឈប់ជាអ្នកស្រវឹងតទៅ ។

កាលជាតិមន្តតាបសត្រូវបានទូន្មានហើយ  
 មហាជនក៏បានដឹងកម្លាំងរបស់ព្រះពោធិសត្វ កើតជា  
 កោលាហលយ៉ាងធំ ។ ព្រះរាជាត្រាស់អង្វរសូមឲ្យព្រះ



ពោធិសត្វ ទៅកាន់ព្រះនគររបស់ព្រះអង្គ ។ ព្រះ  
 មហាសត្វថ្វាយប្តេជ្ញាទទួលតាមពាក្យសូម ហើយគិត  
 ថា “នឹងទូន្មានព្រាហ្មណ៍ទាំង ៨ ម៉ឺន រួចនឹងដោះប្តេជ្ញា”  
 ហើយទៅកាន់នគររបស់ព្រះបាទមជ្ឈៈ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយគ្រាន់តែឃើញព្រះ

ពោធិសត្វភ្លាម ក៏ប្រឹក្សាគ្នាថា លោកដ៏ចម្រើន មហា-  
 ចោរនោះឯងមកហើយ ឥឡូវនេះ នឹងធ្វើពួកយើង  
 ឲ្យប្រាកដ (បើកបង្ហាញថា) ពួកយើងទាំងអស់គ្នាស៊ី  
 សំណល់ពីមនុស្សចណ្ឌាល មិនមែនជាព្រាហ្មណ៍  
 ទៀតទេ បើដូច្នោះ ពួកយើងនឹងនៅក្នុងទីនេះមិនបាន  
 យើងនឹងសម្លាប់វាចោល ហើយនាំគ្នាទៅគាល់ព្រះ  
 រាជាទូលថា សូមថ្វាយព្រះពរ សូមមហាបពិត្រមេត្តា  
 កុំសម្គាល់អ្នកបួសចណ្ឌាលម្នាក់នេះថា ជាមនុស្សល្អ

ឲ្យសោះ អ្នកបួសចណ្ឌាលនេះចេះមន្តច្រើន ចាប់ផែន  
 ដីធ្វើឲ្យជាអាកាសក៏បាន ចាប់អាកាសធ្វើឲ្យជាផែនដី  
 ក៏បាន ធ្វើទីត្វាយឲ្យមកជិតក៏បាន ធ្វើទីជិតឲ្យត្វាយក៏  
 បាន ធ្វើទន្លេគង្គាឲ្យហូរចេញស្រទាប់ក៏បាន កាលប្រាថ្នា  
 អាចត្រឡប់ផែនដីក៏បាន ឬថា ដែលឈ្មោះថាចិត្ត  
 របស់អ្នកដទៃមិនអាចទុកចិត្តបានគ្រប់វេលាទេ អ្នក  
 បួសចណ្ឌាលនេះកាលបានទីពឹងក្នុងនគរនេះ ក៏នឹង  
 គប្បីធ្វើរាជសម្បត្តិរបស់ព្រះអង្គឲ្យវិនាសក៏បាន ធ្វើ  
 អន្តរាយព្រះជន្មជីវិតក៏បាន កាត់ផ្តាច់ព្រះរាជវង្សក៏  
 បាន សូមមហាបពិត្រមេត្តាជឿពាក្យរបស់ពួកអាត្មាចុះ  
 គប្បីសម្លាប់វាក្នុងថ្ងៃនេះតែម្តងទៅ ក្រាបទូល ។

ធម្មតាព្រះរាជាទាំងឡាយរមែងមានបរមត្តិ,  
 ព្រះរាជានោះទើបស្តង់ព្រះទ័យដោយអំណាចពាក្យ

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ។ ចំណែកព្រះពោធិសត្វត្រាប់  
 បិណ្ឌបាតក្នុងនគរ ហើយឆាន់បាយដែលលាយដោយ  
 របស់ផ្សេងៗ ក្នុងទីដែលមានទឹកមួយកន្លែង រួចហើយ  
 ដើរទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តី  
 សង្ស័យព្រោះជាអ្នកមិនមានកំហុស អង្គុយលើផ្ទាំង  
 សិលាដែលជាមង្គល ។ សតិរលឹកមិនបានក្នុងពេល  
 ត្រឹមមួយភ្លែត ព្រោះមិនបានពិចារណានៃញាណ  
 ដែលអាចរលឹកបាន ៨០ កប្ប គឺ ក្នុងអតីត ៤០ កប្ប  
 អនាគត ៤០ កប្ប ។ ព្រះរាជាមិនឲ្យអ្នកដទៃដឹង ស្តេច  
 យាងទៅដោយព្រះអង្គឯង ទ្រង់យកព្រះខាន់កាប់  
 ព្រះមហាបុរស ដែលអង្គុយភ្លេចខ្លួនព្រោះមិនបាន  
 ពិចារណា ដាច់ ២ កំណត់ ។

ទេវតាទាំងឡាយខឹងក្រោធ ក៏ញ្ជាំងភ្លៀងផេះ  
 ក្តៅឲ្យធ្លាក់ចុះក្នុងដែនមជ្ឈៈទាំងមូល ធ្វើដែននេះ ឲ្យ  
 មិនមែនជាដែន ។ ភ្លៀងលោហៈទី ៨ ភ្លៀងភក់ល្អាប់  
 ទី ៩ ក៏ធ្លាក់ចុះក្នុងដែនរបស់ព្រះរាជាអង្គនោះ។ ភ្លៀង  
 ៩ ប្រភេទ ធ្លាក់ចុះក្នុងដែនរបស់ព្រះរាជា ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។ ព្រះរាជាអង្គនោះព្រមទាំងបរិស័ទក៏  
 កើតក្នុងមហានរក ។ ព្រោះហេតុនោះ សង្ឃិច្ចបណ្ឌិត  
 ទើបពោលថា ៖

ឧបហាច្ច មនំ មន្លោ,  
 មាតង្គស្មី យសស្សិនេ;  
 សទារិសន្លោ ឧច្ឆិន្លោ,  
 មជ្ឈិរញ្ញំ តនា អហា ។

ស្តេចក្នុងដែនមជ្ឈៈ បៀតបៀននូវចិត្តរបស់  
 មាតង្គតាបស ជាអ្នកមានយស ស្តេចក្នុងដែនមជ្ឈៈ  
 ព្រមទាំងបរិស័ទក៏ដាច់ស្ងួន ដែនឈ្មោះមជ្ឈៈក៏ទៅជា  
 ព្រៃក្នុងកាលនោះ ។

គប្បីជ្រាបថា ដែនមជ្ឈៈក្លាយជាព្រៃដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។ តែព្រៃមជ្ឈៈនោះ លោកហៅថា ព្រៃ  
 មាតង្គៈ ដោយអំណាចឥសីឈ្មោះមាតង្គៈ ។

មាតង្គពោធិសត្វ កាលស្លាប់ហើយ ក៏កើតក្នុង  
 ព្រៃហ្មលោក ។

ព្រះសាស្តានាំព្រះធម្មទេសនានេះមកហើយ  
 ទ្រង់ត្រាស់ថា

- តនា មណ្ឌលព្យា ឧទេសោ អហោសិ  
មណ្ឌលព្យា កុមារក្នុងកាលនោះបានមកជា  
ព្រះបាទឧទេស។
- មាតង្គបណ្ឌិតោ បទ អហោមេវ  
អហោសិ ចំណែកមាតង្គបណ្ឌិត គឺ  
តថាគតនេះឯង ។

(រៀបរៀងចាក គម្ពីរបបញ្ចសូទនី អដ្ឋកថា មជ្ឈិមនិកាយ ឧបាលិ  
សូត្រ និង ជាតកដ្ឋកថា ខុទ្ទកនិកាយជាតក វិសតិនិបាត  
មាតង្គជាតក)

ថ្ងៃអង្គារ ៣ កើត ខែផល្គុន ឆ្នាំកុរ ឯកស័ក ពុទ្ធសករាជ ២៥៦៣,  
បុល្លសករាជ ១៣៨១, មហាសករាជ ១៩៤១  
ត្រូវនឹងថ្ងៃទី២៥ ខែកុម្ភៈ គ.ស. ២០២០



សេចក្តីស្រវឹងព្រោះជាតិ ១ ភាពជាបុគ្គល  
 មើលដោយគេ ១ លោកៈ ១ ទោសៈ ១ សេចក្តី  
 ស្រវឹង ១ មោហៈ ១ ទោសទាំងអស់នេះ មាននៅ  
 ក្នុងបុគ្គលណា បុគ្គលនោះ មិនមែនជាអ្នកមាន  
 សីលជាទីស្រឡាញ់ដ៏ក្រៃលែងឡើយ ។